

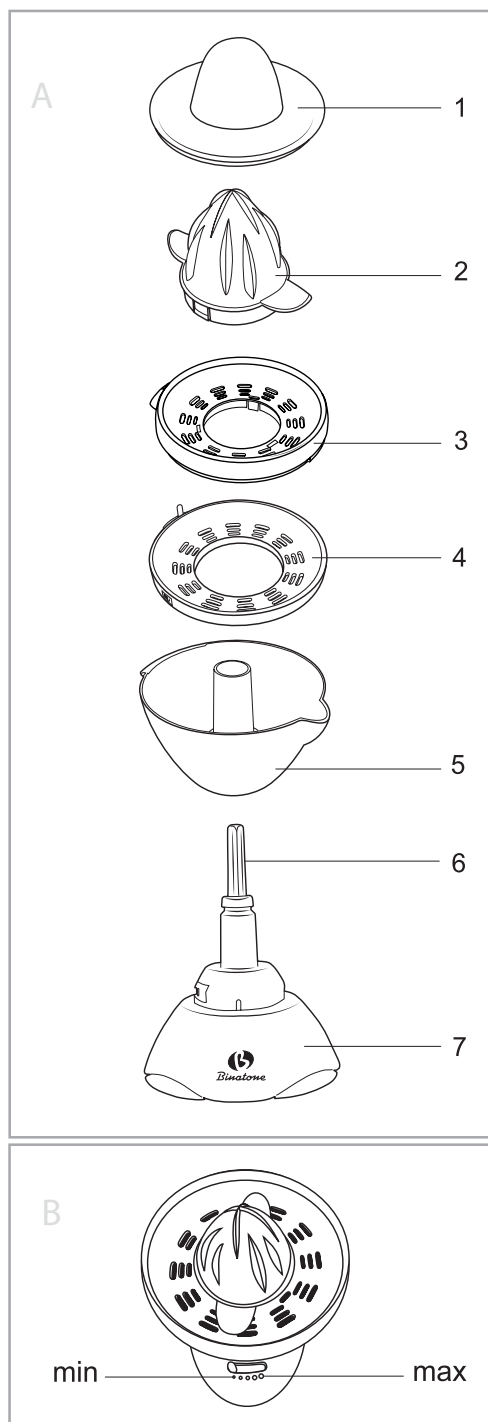


## Instruction Manual CJ-200



**Citrus Juicer**

## Citrus Juicer CJ-200



**ENGLISH** ..... 4

ENGLISH

**FRANÇAIS** ..... 8

FRANÇAIS

**РУССКИЙ** ..... 14

РУССКИЙ

**УКРАЇНСЬКА** ..... 20

УКРАЇНСЬКА

## Citrus Juicer CJ-200

Please read the safety instructions carefully before using this appliance. **Please retain the instructions for future reference.**

### SAFETY MEASURES



When using your appliance, the following basic safety precautions should always be followed:

- ▶ Before using for the first time, check that the appliance voltage is the same as your local supply.
- ▶ Only use the appliance for the purposes stipulated by the instructions.
- ▶ Only use attachments supplied with the equipment.
- ▶ To avoid electric shocks, **do not immerse the appliance, plug or power cord in water or any other liquids.** Do not place the appliance where it could come into contact with water or other liquids. If the appliance comes in contact with water, immediately disconnect it from the mains. Do not use the machine again until it has been serviced by **an authorized service center.**
- ▶ Do not let children use the appliance without supervision.
- ▶ **If the power cord plug does not fit to your wall socket, consult a qualified electrician.**
- ▶ **Use of various adapters may result in damage to the appliance and termination of warranty.**
- ▶ Always supervise the equipment while in use.
- ▶ To avoid a circuit overload, do not operate any other high voltage equipment on the same circuit.
- ▶ **Always unplug before moving the appliance from one place to another, cleaning and storing.**
- ▶ Never pull the cord to disconnect the appliance, instead grasp the plug and pull it to disconnect.
- ▶ Do not allow the cord or the machine itself to come in contact with hot surfaces.
- ▶ Position the appliance and the cord so that nobody can accidentally overturn it.
- ▶ Do not use the appliance if it has been dropped, or it has a damaged power cord or plug. Do not modify or repair the machine yourself.
- ▶ Do not dismantle the appliance as improper assembly might result in an electric shock during the subsequent use of the equipment. **Repairs should only be done by authorized service centers.**
- ▶ Do not use the device in areas where combustible gas mixtures or inflammable liquid vapors could present in the air, or in areas with inflammable air-borne dust or fibers.
- ▶ This equipment is intended for household use only, not for commercial or industrial use.
- ▶ Please follow all the requirements of this guide.
- ▶ Do not use the appliance if it has mechanical defects (dents, cracks etc.), get it checked by the nearest authorized service center.

## SPECIAL SAFETY MEASURES



- ▶ Before switching on the citrus juicer, check that all the parts are properly assembled.
- ▶ During disassembly and assembly of the citrus juicer do not apply excessive force, as it can cause the breakdown of the appliance.
- ▶ The continuous operation of the citrus juicer should not exceed one minute. If you are squeezing a lot of fruit, we recommend resting the citrus juicer for a 15-second's break every 15 seconds of the operation of the appliance. In this case the total time of juicing should not exceed 10 minutes.
- ▶ Before disassembling the appliance make sure that the spout for juice discharge is raised up and locked.
- ▶ Do not touch the rotating parts of the citrus juicer during its operation.
- ▶ Before disassembling and cleaning the appliance, always disconnect it from the power supply.
- ▶ Clean the citrus juicer as soon as you have finished juicing.

ENGLISH

## DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

**Figure A:**

1. Protective lid
2. Pressing cone
3. Upper filter
4. Lower filter
5. Juice pitcher
6. Drive shaft
7. Body



## BEFORE USE



- ▶ Wipe the appliance casing with a damp lint free cloth.
- ▶ Wash and then thoroughly dry the removable parts of the appliance.
- ▶ Assemble the citrus juicer.

## OPERATING INSTRUCTIONS



### Appliance assembly

1. Place the appliance body **(7)** on a dry and level surface.
2. Put the juice pitcher **(5)** on the appliance body **(6)** and fix the pitcher by turning it clockwise.
3. Insert the lower filter **(4)** into the upper filter **(3)**, put them on the juice pitcher **(5)**. Put the pressing

- cone (2) on the drive shaft (6).
4. Plug the appliance in.

### Operation

1. Cut the fruit (orange, lemon, grapefruit) crosswise in half. Place a half of the fruit in the pressing cone (2) and press. The cone (2) starts rotating alternately to the left and to the right. Such a two-side rotation allows to press the maximum amount of juice from the fruits. The rotation stops as soon as you release pressure on the cone (2).

**Attention!** Do not press the cone too hard.

2. You can reduce and increase amount of pulp in the juice with a help of filter adjuster (see **Figure B**): the MIN position – small holes – juice without pulp and pips, the MAX position – big holes – juice with pulp, but without pips.
3. After you have finished unplug the appliance from the electrical outlet and clean it (see «Care and cleaning»).

## CARE AND CLEANING



1. Disassemble the appliance: remove the pressing cone (2), filters (3, 4), unfasten the juice pitcher (5).
2. Wash all the juicer parts (except the body and power cord) with warm soapy water. Do not use abrasive cleaners.
3. Wipe the appliance body (7) with soft damp cloth. **Never immerse the appliance body and power cord in water.**
4. Before placing the appliance for storage thoroughly dry it. Cover the appliance with the protective lid, put the power cord in the special place at the appliance bottom.

## USEFUL TIPS



### Yoghurt drinks

#### Ingredients:

- 300 ml of cold milk
- 150 g of orange yoghurt
- Freshly-squeezed juice (3 oranges)
- Grated orange rind for decoration

Whisk the milk, yoghurt and orange juice together, pour in glasses and decorate with the rind.

### Fizzy orange juice

#### Ingredients:

- Freshly-squeezed juice (2 oranges and 1 grapefruit)
- Fizzy water
- Ice

Mix juices with fizzy water and pour the mixture in a glass with ice.

## Creamy drink with orange juice

### Ingredients:

- Freshly-squeezed juice (1 orange)
- 1 egg yolk
- 25 g of sugar
- 100 g of cream

Combine the yolk with sugar, add orange juice, thoroughly mix and pour in glasses, then add the cold cream.

ENGLISH

## DISPOSAL



The appliance should be disposed of in accordance with waste disposal regulations in your country and with the least damage to the environment.

Only ecologically safe materials are used in the packaging of our products and the cardboard and paper can be disposed of with normal paper waste.

## AFTER-SALES SERVICE



If your appliance does not operate at all or operates poorly, call an authorized service center for help or repairs.

### **The warranty does not cover the following:**

- ▶ Non-observance of the above safety measures and operation instructions.
- ▶ Commercial use (use outside the scope of personal household needs).
- ▶ Plugging into a mains socket with a voltage different from the voltage on the appliance rating plate.
- ▶ Improper care (ingress of liquid, dust, insects, and other foreign items and substances inside the appliance).
- ▶ Use of excessive force during appliance operation or other damages (mechanical damages resulting from incorrect use, shocks or dropping of the appliance).
- ▶ Unauthorized repairs or replacement of the appliance parts performed by an unauthorized person or service center.
- ▶ Accidents, such as lightning strike, flood, fire and other acts of God.

Features may be changed by Binatone without any notice.

Warranty details are set out in the warranty card provided with the product.

**Exploitation period:** 3 years after the day of purchase.

**Manufacture:** Binatone Industries Ltd, Great Britain, Vitabiotics House, 1 Apsley Way, Staples Corner, London, NW2 7HF, UK.

## Presse-citron CJ-200

Lisez attentivement cette instruction avant le premier usage pour prendre connaissance du fonctionnement de l'appareil. **Gardez l'instruction pour s'y référer ultérieurement.**

### MESURES DE SECURITE



En exploitant l'appareil, respectez toujours les mesures de sécurité suivantes:

- ▶ Avant le premier usage, assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique dans votre maison.
- ▶ Utilisez l'appareil seulement à des fins indiquées dans cette instruction.
- ▶ Utilisez seulement les dispositifs qui font partie de la garniture de l'appareil.
- ▶ Pour éviter un choc électrique, **ne pas plonger l'appareil, la fiche ou le câble dans l'eau ou dans un autre liquide.** Installez l'appareil dans un endroit où il ne peut pas tomber dans l'eau ou dans un autre liquide. Si l'appareil a été accidentellement mouillé, débranchez-le du réseau immédiatement. N'utilisez pas l'appareil qui est tombé dans l'eau. Portez-le dans un centre de maintien.
- ▶ Ne pas laisser les enfants manier l'appareil sans contrôle des adultes.
- ▶ **Si la fiche mâle de l'appareil ne coïncide pas avec votre prise selon sa structure, consultez auprès de l'expert.**
- ▶ **L'utilisation de différents raccords peut conduire à une panne de l'appareil et la cessation des garanties.**
- ▶ Ne pas laisser l'appareil branché sur le réseau sans surveillance.
- ▶ Pour éviter la surcharge du réseau électrique, ne pas brancher un autre appareil de haute puissance au même réseau que votre appareil.
- ▶ **Déconnectez l'appareil du réseau avant le déplacement d'un endroit à l'autre et avant le nettoyage et la conservation.**
- ▶ Ne tirez jamais sur le câble pour déconnecter l'appareil du réseau; prenez la fiche et faites-la sortir de la prise de courant.
- ▶ Eviter le contact du câble ou de l'appareil avec des surfaces chauffées.
- ▶ Placer l'appareil et le câble de façon à éviter le basculement accidentel.
- ▶ Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche de contact est endommagé. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Le remplacement du câble électrique et de la fiche de contact doit être effectué par un centre de maintien agréé.
- ▶ Ne démontez jamais l'appareil vous-même ; l'assemblage incorrect peut résulter en choc électrique pendant l'usage ultérieur de l'appareil. **Tous les travaux de réparation doivent être effectués seulement par un centre de service agréé.**
- ▶ Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux où l'air peut contenir des mélanges des gaz combustibles, des vapeurs des liquides inflammables, ou des poussières et fibres inflammables.
- ▶ Cet appareil est destiné à l'usage personnel et n'est pas destiné à l'usage commercial et industriel.
- ▶ Respectez toutes les règles de la présente instruction.

- Ne pas utiliser l'appareil qui a des défauts mécaniques (enfoulements, cassures,...): vérifiez son fonctionnement dans un centre de service agréé.

## MESURES SPECIALES DE SECURITE



- Avant de brancher le presse-citron, vérifiez toujours l'installation correcte des pièces de l'appareil.
- Lors du démontage et de l'assemblage du presse-citron, ne faites pas trop d'efforts, car ceci peut conduire à une panne de l'appareil.
- Le temps de fonctionnement ininterrompu de l'appareil ne doit pas dépasser une minute. Si vous traitez beaucoup de fruits, il est conseillé de faire une pause de 15 secondes après toutes les 15 secondes de fonctionnement. Dans ce cas, le temps total de l'opération ne doit pas dépasser 10 minutes.
- Avant de démonter l'appareil, vérifiez que le bec d'écoulement de jus est soulevé jusqu'à la fixation.
- Ne pas toucher par les mains ou par des objets étrangers les parties en rotation du presse-citron pendant son fonctionnement.
- Avant de démonter l'appareil pour le nettoyage, déconnectez-le du réseau.
- Nettoyez le presse-citron immédiatement après l'utilisation.

FRANÇAIS

## DESCRIPTIF DES PIECES DE L'APPAREIL

### Figure A:

1. Couvercle protecteur
2. Embout conique
3. Filtre supérieur
4. Filtre inférieur
5. Bol à jus
6. Axe de commande
7. Corps



## AVANT L'UTILISATION



- Essuyez le corps de l'appareil avec un tissu mou humide.
- Lavez les pièces amovibles de l'appareil, et laissez sécher complètement.
- Assemblez le presse-citron.

## NOTICE D'UTILISATION



### Assemblage

1. Installez le corps de l'appareil **(7)** sur une surface horizontale sèche.
2. Installez le bol à jus **(5)** sur le corps de l'appareil **(6)** et fixez-le en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Insérez le filtre inférieur **(4)** dans le filtre supérieur **(3)**, installez-les sur le bol à jus **(5)**. Mettez l'embout conique **(2)** sur l'axe de commande **(6)**.
4. Connectez l'appareil au réseau électrique.

### Utilisation

1. Découpez un fruit (orange, citron, pamplemousse) en deux parties égales en sens transversal. Placez la moitié du fruit pulpe sur l'embout **(2)** et appuyez. L'embout **(2)** commence à tourner à droite et à gauche alternativement. Grâce à la rotation à double sens, une quantité maximale de jus est extraite du fruit. La rotation s'arrête dès que vous cessez de presser sur l'embout **(2)**.

*Attention! Ne pas appuyer trop fort sur l'embout.*

2. Vous pouvez augmenter ou diminuer la quantité de pulpe dans le jus à l'aide du régleur du filtre (**voir figure B**): position MIN – petits orifices – jus sans pulpe et sans pépins, position MAX – orifices larges – jus à pulpe, mais sans pépins.
3. Après la fin d'utilisation, déconnectez l'appareil du réseau et lavez-le (voir chapitre «Entretien et nettoyage»).

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE



1. Démontez l'appareil: enlevez l'embout conique **(2)**, les filtres **(3, 4)**, détachez le bol à jus **(5)**.
2. Lavez toutes les pièces du presse-citron (à l'exception du corps et du cordon) à l'eau tiède savonneuse. Ne pas utiliser de produits abrasifs.
3. Le corps de l'appareil **(7)** peut être essuyé avec un tissu mou humide. **Ne jamais immerger le corps de l'appareil et le cordon dans l'eau.**
4. Avant de ranger l'appareil, laissez-le sécher complètement. Recouvrez l'appareil avec le couvercle protecteur, rangez le cordon d'alimentation dans le réceptacle du cordon sur le socle de l'appareil.

## CONSEILS UTILES



### Boisson à yaourt

#### Ingrédients:

- 300 ml de lait froid
- 150 g de yaourt à orange
- Jus de 3 oranges fraîchement pressé
- Zeste d'orange râpée pour orner

Fouettez le lait, le yaourt et le jus d'orange, servez dans les

verres et ornez de zeste.

### Jus d'orange gazeux

**Ingrédients:**

- Jus de 2 oranges et de 1 pamplemousse fraîchement pressé
- Eau gazeuse
- Glaçons

Mélangez le jus avec l'eau gazeuse et servez dans un verre aux glaçons.

### Jus d'orange à la crème

**Ingrédients:**

- Jus de 1 orange fraîchement pressé
- 1 jaune d'œuf
- 25 g de sucre
- 100 g de crème

Mélangez le jaune d'œuf avec le sucre, ajoutez le jus d'orange, mélangez bien et servez dans les verres, ajoutez de la crème refroidie.

## RECYCLAGE



Appareils électroménager doit être utiliser avec le moindre tort pour l'environnement et en conformité des règles d'utilisation des déchets dans Votre région. Pour recycler l'appareil correctement, souvent il suffit de le porter dans le centre local de traitement des déchets. Pour l'emballage de nos appareils, nous utilisons uniquement les matériaux recyclables. Donc, le carton et le papier peuvent être recyclés avec d'autres déchets en papier.

FRANÇAIS

## SERVICES APRES VENTE



Si votre appareil ne fonctionne pas ou fonctionne mal, adressez-vous à un centre agréé pour consultation ou réparation.

**La garantie n'est pas valable dans les cas suivants:**

- Non-respect des mesures de sécurité susmentionnées et des règles d'exploitation.
- Utilisation commerciale (utilisation dépassant les besoins personnels ménagers).
- Connexion au réseau à une tension différente de celle indiquée sur l'appareil.
- Mauvais maintien (pénétration des liquides, de la poussière, des insectes et d'autres corps étrangers à l'intérieur de l'appareil).
- Effort excessif pendant l'exploitation de l'appareil ou autres endommagements (défauts mécaniques survenus suite à l'exploitation incorrecte, la percussion ou la chute de l'appareil).
- Réparation ou changement des pièces de l'appareil, effectué par une personne non-autorisée ou hors du centre de service autorisé.
- Accidents tels que la foudre, l'inondation, l'incendie ou autres circonstances de force majeure.



FRANÇAIS

Les caractéristiques peuvent être changées par la société "Binatone" sans aucune notification préalable.

Le délai de garantie et autres pièces sont indiqués dans le ticket de garanti joint à l'appareil.

**Durée de service:** 3 ans du jour d'acquisition.

**Fabricant:** Binatone Industries Ltd, Great Britain, Vitabiotics House, 1 Apsley Way, Staples Corner, London, NW2 7HF, UK (Binatone Industries Ltd, Grande Bretagne)

## Цитрусовая соковыжималка CJ-200

Внимательно прочтите данную инструкцию перед первым использованием, чтобы ознакомиться с работой нового прибора. **Пожалуйста, сохраните инструкцию для дальнейших справок.**

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



- Во время эксплуатации прибора всегда соблюдайте следующие меры предосторожности:
- ▶ Перед первым использованием проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на приборе, напряжению электрической сети в Вашем доме.
  - ▶ Используйте прибор только в целях, предусмотренных данной инструкцией.
  - ▶ Используйте только приспособления, входящие в комплект прибора.
  - ▶ Во избежание поражения электрическим током **не погружайте прибор, вилку или электрический шнур в воду или другие жидкости.** Ставьте прибор в такие места, где он не может упасть в воду или другие жидкости. При попадании воды на прибор, немедленно отключите его от сети. Не пользуйтесь прибором, упавшим в воду. Отнесите его в уполномоченный сервисный центр.
  - ▶ Не допускайте детей к работе с прибором без присмотра взрослых.
  - ▶ Если штепсельная вилка прибора не совпадает по конструкции с Вашей розеткой, обратитесь за помощью к специалисту.
  - ▶ Применение различных переходников может привести к порче прибора и прекращению гарантийных обязательств.
  - ▶ Не оставляйте включенный в сеть прибор без внимания.
  - ▶ Во избежание перегрузки электрической сети не подключайте другой прибор высокой мощности к той же сети, к которой подключен Ваш прибор.
  - ▶ **Отсоединяйте прибор от сети перед перемещением с одного места на другое и перед чисткой и хранением.**
  - ▶ Никогда не тяните за шнур при отключении прибора от сети; возьмитесь за штепсельную вилку и выньте ее из розетки.
  - ▶ Не допускайте соприкосновения шнура или самого прибора с нагретыми поверхностями.
  - ▶ Располагайте прибор и шнур так, чтобы никто не смог случайно задеть шнур и опрокинуть прибор.
  - ▶ Не пользуйтесь прибором с поврежденным электрическим шнуром или штепсельной вилкой. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Замена электрического шнура и штепсельной вилки должна производиться только в уполномоченном сервисном центре.
  - ▶ Никогда не разбирайте прибор самостоятельно; неправильная сборка может привести к поражению электрическим током во время последующего использования прибора. **Все**

**ремонтные работы должны производиться только в уполномоченном сервисном центре.**

- ▶ Не пользуйтесь прибором в зонах, где в воздухе могут содержаться смеси горючих газов, пары легковоспламеняющейся жидкости или в зонах, где в воздухе могут содержаться горючие пыли или волокна.
- ▶ Этот прибор предназначен только для домашнего использования и не предназначен для коммерческого и промышленного использования.
- ▶ Выполняйте все требования данной инструкции.
- ▶ Не пользуйтесь прибором, имеющим механические повреждения (вмятины, трещины и т.п.), проверьте его работоспособность в ближайшем уполномоченном сервисном центре.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



- ▶ Перед включением соковыжималки всегда проверяйте правильность установки частей прибора.
- ▶ При разборке и сборке соковыжималки не прикладывайте излишних усилий, т.к. это может привести к поломке прибора.
- ▶ Время непрерывной работы соковыжималки не должно превышать 1 минуту. Если Вы выжимаете большое количество фруктов, советуем через каждые 15 секунд работы прибора делать 15-ти секундный перерыв. В этом случае общее количество затраченного на отжим времени не должно превышать 10 минут.
- ▶ Не прикасайтесь руками, а также посторонними предметами к вращающимся частям соковыжималки во время ее работы.
- ▶ Перед тем, как разобрать и осуществить чистку прибора, всегда отключайте его от сети.
- ▶ Производите чистку соковыжималки сразу же после использования.

## ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ ПРИБОРА

### Рисунок А:

1. Защитная крышка
2. Конусовидная насадка
3. Верхний фильтр
4. Нижний фильтр
5. Чаша для сока
6. Приводная ось
7. Корпус



РУССКИЙ

## ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ



- ▶ Протрите корпус прибора влажной мягкой тканью.
- ▶ Вымойте съемные детали прибора, затем тщательно высушите их.
- ▶ Соберите соковыжималку.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Сборка



1. Поставьте корпус прибора (7) на сухую горизонтальную поверхность.
2. Установите чашу для сока (5) на корпус прибора (6) и зафиксируйте поворотом по часовой стрелке.
3. Вставьте нижний фильтр (4) в верхний фильтр (3), установите их на чашу для сока (5). Оденьте конусовидную насадку (2) на приводную ось (6).
4. Подключите прибор к сети.

### Использование

1. Разрежьте фрукт (апельсин, лимон, грейпфрут) поперек на две равные части. Поместите половинку фрукта мякотью на насадку (2) и надавите. Насадка (2) начнет вращаться попеременно влево и вправо. Благодаря двустороннему вращению из фруктов выжимается максимальное количество сока. Вращение прекратится, как только Вы перестанете давить на насадку (2).

**Внимание!** Не давите на насадку слишком сильно.

2. Вы можете уменьшать и увеличивать количество мякоти в соке с помощью регулятора фильтра (см. рисунок В): положение MIN – маленькие отверстия – сок без мякоти и косточек, положение MAX – большие отверстия – сок с мякотью, но без косточек.
3. По окончании работы отключите прибор от сети и вымойте его (см. раздел «Уход и чистка»).

## УХОД И ЧИСТКА



1. Разберите прибор: снимите конусовидную насадку (2), фильтры (3, 4), открепите чашу для сока (5).
2. Вымойте все детали соковыжималки (за исключением корпуса и шнура) теплой мыльной водой. Не используйте абразивные моющие средства.
3. Корпус прибора (7) протрите мягкой влажной тканью. **Никогда не погружайте корпус прибора и шнур в воду.**
4. Перед тем как убрать прибор на хранение, тщательно

высушите его. Накройте прибор защитной крышкой, сетевой шнур уберите в специальное место на дне прибора.

## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ



### Йогуртовый напиток

#### Ингредиенты:

- 300 мл охлажденного молока
- 150 г апельсинового йогурта
- Свежевыжатый сок 3 апельсинов
- Тертая апельсиновая цедра для украшения

Взбейте молоко, йогурт и апельсиновый сок, налейте в бокалы и украсьте цедрой.

### Газированный апельсиновый сок

#### Ингредиенты:

- Свежевыжатый сок 2 апельсинов и 1 грейпфрута
- Газированная вода
- Лед

Смешайте соки с газированной водой, налейте в бокал со льдом.

### Сливочный напиток с апельсиновым соком

#### Ингредиенты:

- Свежевыжатый сок 1 апельсина
- 1 яичный желток
- 25 г сахара
- 100 г сливок

Разотрите желток с сахаром, добавьте апельсиновый сок, хорошо перемешайте и разлейте в бокалы, долейте охлажденные сливки.

## УТИЛИЗАЦИЯ



Электробытовой прибор должен быть утилизирован с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе. Для правильной утилизации прибора достаточно отнести его в местный центр переработки вторичного сырья. Для упаковки производимых нами приборов используются только экологически чистые материалы. Поэтому картон и бумагу можно утилизировать вместе с бумажными отходами.

РУССКИЙ

## ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Если Ваш прибор не работает или работает плохо, обратитесь в уполномоченный сервисный центр за консультацией или ремонтом.

**Гарантия не распространяется в следующих случаях:**

- ▶ При несоблюдении описанных выше мер безопасности и инструкции по эксплуатации.
- ▶ При использовании в коммерческих целях (использование, выходящее за рамки личных бытовых нужд).
- ▶ При подключении в сеть с напряжением, отличным от указанного на приборе.
- ▶ При ненадлежащем уходе (проникновении жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов и веществ внутрь прибора).
- ▶ При применении излишних усилий во время эксплуатации прибора или повреждениях другого рода (механических повреждений в результате неправильной эксплуатации, удара или падения прибора).
- ▶ При несанкционированном ремонте или замене частей прибора, осуществленных не уполномоченным на то лицом или сервисным центром.
- ▶ При несчастных случаях, таких как: удар молнии, затопление, пожар и иные форс мажорные обстоятельства.

Характеристики могут быть изменены компанией Binatone без какого-либо уведомления.

Гарантийный срок и другие детали указаны в гарантийном талоне, который прилагается к прибору.

**Срок службы:** 3 года со дня покупки.

**Изготовитель:** Binatone Industries Ltd, Great Britain, Vitabiotics House, 1 Apsley Way, Staples Corner, London, NW2 7HF, UK (Бинатон Индастриз Лтд, Великобритания)

Сделано в КНР для Binatone Industries Ltd, Великобритания

## Цитрусова соковижималка CJ-200

Уважно прочитайте дану інструкцію перед першим використанням, щоб ознайомитися з роботою нового приладу. **Будь ласка, збережіть інструкцію для подальших довідок.**

### ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ



- Під час експлуатації приладу завжди дотримуйтесь наступних правил безпеки:
- ▶ Перед першим використанням перевірте, чи відповідає напруга, зазначена на приладі, напрузі електричної мережі у Вашому будинку.
  - ▶ Використовуйте прилад тільки з метою, передбаченою даною інструкцією.
  - ▶ Використовуйте лише пристрої, що входять у комплект приладу.
  - ▶ Щоб уникнути ураження електричним струмом, **не занурюйте прилад, вилку чи електричний шнур у воду або інші рідини.** Ставте прилад у такі місця, де він не може впасти у воду або інші рідини. При попаданні води на прилад негайно вимкніть його з мережі. Не користуйтеся приладом, що упав у воду. Віднесіть його до офіційного сервісного центру.
  - ▶ Не допускайте дітей до роботи з приладом без нагляду дорослих.
  - ▶ **Якщо штепсельна вилка приладу не співпадає за конструкцією з Вашою розеткою, зверніться по допомогу до фахівця.**
  - ▶ **Застосування різних перехідників може призвести до псування приладу та припинення гарантійних зобов'язань.**
  - ▶ Не залишайте ввімкнений у мережу прилад без нагляду.
  - ▶ Щоб уникнути перевантаження електричної мережі, не вмикайте інший прилад високої потужності до тієї ж мережі, до якої ввімкнено Ваш прилад.
  - ▶ **Вимикайте прилад з мережі перед переміщенням з одного місця на інше та перед чищенням і зберіганням.**
  - ▶ Ніколи не тягніть за шнур при вимиканні приладу з мережі; візьміться за штепсельну вилку і вийміть її з розетки.
  - ▶ Не допускайте торкання шнура або самого приладу з нагрітими поверхнями.
  - ▶ Розташовуйте прилад і шнур так, щоб ніхто не зміг випадково зачепити шнур і перекинути прилад.
  - ▶ Не користуйтеся приладом з ушкодженим електричним шнуром чи штепсельною вилкою. Не намагайтеся відремонтувати прилад самостійно. Заміна електричного шнура і штепсельної вилки повинна виконуватися тільки в офіційному сервісному центрі.
  - ▶ Ніколи не розбирайте прилад самостійно; неправильне складання може призвести до ураження електричним струмом під час наступного використання приладу. **Усі ремонтні роботи повинні виконуватися тільки в офіційному**

#### сервісному центрі.

- ▶ Не користуйтеся приладом у зонах, де в повітрі можуть міститися суміші горючих газів, пара легкозаймистої рідини або в зонах, де в повітрі можуть міститися горючі пил або волокна.
- ▶ Цей прилад призначений тільки для домашнього використання і не призначений для комерційного і промислового використання.
- ▶ Виконуйте усі вимоги даної інструкції.
- ▶ Не користуйтеся приладом, який має механічні пошкодження (вм'ятини, тріщини), перевірте його працездатність у найближчому уповноваженому сервісному центрі.

## СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ



- ▶ Перед вмиканням соковижималки завжди перевіряйте правильність встановлення частин приладу.
- ▶ При розбиранні і складанні соковижималки не докладайте зайвих зусиль, тому що це може призвести до поломки приладу.
- ▶ Час безупинної роботи соковижималки не повинен перевищувати 1 хвилину. Якщо Ви обробляєте велику кількість фруктів, радимо через кожні 15 секунд роботи приладу 15-секундну перерву. У цьому випадку загальний час віджимання не повинен перевищувати 10 хвилин.
- ▶ Перед розбиранням приладу стежте за тим, щоб носик для стікання соку був піднятий вгору до фіксації.
- ▶ Не торкайтеся руками, а також сторонніми предметами до обертових частин соковижималки під час її роботи.
- ▶ Перед тим, як розібрати і виконати чищення приладу, завжди вимикайте його з мережі.
- ▶ Чистіть соковижималку відразу після використання.

## ОПИС ДЕТАЛЕЙ ПРИЛАДУ

#### Малюнок А:

1. Захисна кришка
2. Конусоподібна насадка
3. Верхній фільтр
4. Нижній фільтр
5. Чаша для соку
6. Привідна вісь
7. Корпус



## ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ



- ▶ Протріть корпус приладу вологою м'якою тканиною.
- ▶ Помийте знімні деталі приладу, потім ретельно просушіть їх.
- ▶ Складіть соковижималку.

УКРАЇНСЬКА

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



### Складання

1. Поставте корпус приладу (7) на суху горизонтальну поверхню.
2. Установіть чашу для соку (5) на корпус приладу (6) і зафіксуйте поворотом за годинниковою стрілкою.
3. Вставте нижній фільтр (4) у верхній фільтр (3), установіть їх на чашу для соку (5). Надіньте конусоподібну насадку (2) на привідну вісь (6).
4. Увімкніть прилад до мережі.

### Використання

1. Розріжте фрукт (апельсин, лимон, грейпфрут) поперек на дві рівні частини. Помістіть половинку фрукта м'якоттю на насадку (2) і натисніть. Насадка (2) почне обертатися поперемінно вліво та вправо. Завдяки двосторонньому обертанню з фруктів витискається максимальна кількість соку. Обертання припиниться, лише Ви перестанете тиснути на насадку (2).

*Увага! Не тиснути на насадку занадто сильно.*

2. Ви можете зменшувати і збільшувати кількість м'якоті у соку за допомогою регулятора фільтра (див. малюнок В): положення MIN – маленькі отвори – сік без м'якоті та кісточок, положення MAX – великі отвори – сік з м'якоттю, але без кісточок.
3. По закінченні роботи вимкніть прилад з мережі та помийте його (див. розділ «Догляд і чищення»).

## ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ



1. Розберіть прилад: зніміть конусоподібну насадку (2), фільтри (3,4), відкріпіть чашу для соку (5).
2. Помийте всі деталі соковижималки (за винятком корпусу і шнура) теплою мильною водою. Не використовуйте абразивні мийні засоби.
3. Корпус приладу (7) протріть м'якою вологою тканиною. **Ніколи не занурюйте корпус приладу та шнур у воду.**
4. Перед тим, як прибрати прилад для зберігання, ретельно висушіть його. Накрийте прилад захисною кришкою, мережний шнур приберіть у спеціальне місце на дні приладу.

## КОРИСНІ ПОРАДИ



### Йогуртовий напій

#### Інгредієнти:

- 300 мл охолодженого молока
- 150 г апельсинового йогурту
- Свіжовижатий сік 3 апельсинів

- Терта апельсинова цедра для прикраси  
Збийте молоко, йогурт й апельсиновий сік, налейте в келихи й прикрасьте цедрою.

#### Газований апельсиновий сік

**Інгредієнти:**

- Свіжовижатий сік 2 апельсинів й 1 грейпфрута
  - Газована вода
  - Лід
- Змішайте соки з газованою водою, налейте в келих із льодом.

#### Вершковий напій з апельсиновим соком

**Інгредієнти:**

- Свіжовижатий сік 1 апельсина
- 1 яєчний жовток
- 25 г цукру
- 100 г вершків

Розітріть жовток із цукром, додайте апельсиновий сік, добре перемішайте й розлийте в келихи, додайте охолоджені вершки.

## УТИЛІЗАЦІЯ



Електропобутовий прилад має бути утилізований з найменшою шкодою для навколишнього середовища та згідно з правилами утилізації відходів у Вашому регіоні. Для правильної утилізації приладу досить віднести його в місцевий центр переробки вторинної сировини. Для упакування вироблених нами приладів використовуються тільки екологічно чисті матеріали. Тому картон і папір можна утилізувати разом з паперовими відходами.

## ПІСЛЯПРОДАЖЕВЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



Якщо Ваш прилад не працює або працює погано, зверніться до офіційного сервісного центру за консультацією або ремонтом.

**Гарантія не надається в таких випадках:**

- При недотриманні описаних вище правил безпеки й інструкції з експлуатації.
- При використанні в комерційних цілях (використанні, що виходить за рамки звичайних побутових потреб).
- При вмиканні в мережу з напругою, що відрізняється від зазначеної на приладі.
- При неналежному догляді (проникненні рідини, пилу, комах та інших сторонніх предметів і речовин усередину приладу).
- При прикладанні зайвих зусиль під час експлуатації приладу або ушкодженнях іншого роду (механічних ушкодженнях у результаті неправильної експлуатації, удару або падіння приладу).

УКРАЇНСЬКА

- При несанкціонованому ремонті або заміні частин приладу, здійснених не уповноваженою на те особою або сервісним центром.
- При нещасних випадках, таких як: удар блискавки, затоплення, пожежа й інші форс-мажорні обставини.

Характеристики можуть бути змінені компанією Binatone без будь-якого повідомлення.

Гарантійний термін і інші деталі зазначені в гарантійному талоні, що додається до приладу.

**Термін служби:** 3 роки від дня покупки.

**Виробник:** Binatone Industries Ltd, Great Britain, Vitabiotics House, 1 Apsley Way, Staples Corner, London, NW2 7HF, UK.  
(Бінатон Індастріз Лтд, Великобританія)

Зроблено в КНР для Binatone Industries Ltd, Великобританія

